



БЮЛЕТЕНЬ

BULLETIN

Зарваницької Божої Матері
Українська Греко-Католицька
Церква

о. Авраам Миллер

Our Lady of Zarvanycia
Ukrainian Greek-Catholic
Church

Fr. Abraham Miller

5321 17th Ave South, Seattle WA 98108
(206) 550-0022 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org

Квітень 2008

April 2008



Розклад Богослужень

Liturgical Schedule

Свята Літургія: кожної неділі - о 10:00 ранку
Вечірня: кожної суботи - о 17:30 вечора
Обов'язкові свята, що випадають
серед тижня – 19:00 вечора

Divine Liturgy every Sunday - 10:00 am
Vespers every Saturday - 5:30 pm
Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm

Святі Тайни:

Сповідь: Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

Хрещення: Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

Шлюб: Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

Відвідини хворих і Причастя: Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

Похорон: Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

Sacraments:

Penance: Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

Baptism: Please notify the pastor when a child is born so that dates for the proper prayers and blessings, other than Baptism, can be arranged. Before Baptism a preparatory meeting with the parents and godparents is necessary. Call the pastor to make arrangements.

Marriage: Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

Sacrament of the Sick and Communion Visits: Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.



Нові Парафіяни:

ЛАСКАВО ПРОСИМО! Щоб допомогти нам як найкраще вас обслуговувати, просимо виповнити реєстраційну форму та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-772-0897 факс: 206-772-4716 е-пошта: krynzoo@sprintmail.com

New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration form and return it to Chrys Krynytzky, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:
Chrys Krynytzky ph: 206-772-0897 • fax: 206-772-4716
e-mail: krynzoo@sprintmail.com

| Прихід від пожертв Income from collections | | | | | | |
|---|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|---------------------|-------------------|-----------------|
| Дата Date | Загальний Фонд General Fund | | Будівельний Фонд Building Fund | | Свічки Candles | Всього Total |
| | Відомо Known | Невідомо Unknown | Відомо Known | Невідомо Unknown | | |
| 3/2/2008 | 715 | 30 | 50 | 0 | 59 | 854 |
| 3/9/2008 | 280 | 31 | 570 | 0 | 17 | 898 |
| 3/16/2008 | 605 | 114 | 100 | 0 | 21 | 840 |
| 3/23/2008 | 2095 | 179 | 0 | 0 | 72 | 2346 |
| 3/23/2008 | 525 | 100 | 50 | 0 | 30 | 705 |
| Totals | 4220 | 454 | 770 | 0 | 199 | 5643 |

ОГОЛОШЕННЯ

● **Виношу сердечну подяку** усім, хто продовжує допомогати у полагожденні нашої «нової» церкви. Я глибоко зворушений ентузіазмом, щедрістю, підтримкою та співпрацею наших парафіян. Ви щиро прислухалися до закликів поділитися своїм часом, талантом та коштами. Нехай Господь благословить вас усіх. Я сподіваюся, що усі хто співпрацювали і підтримували нас у цей час, розуміють, що я особливо згадую вас, коли читаю слова молитви: «Освяти тих, що люблять красу дому Твого...»

● **Всі, хто бажає приймати добровільну участь** в ремонтних роботах в церкві – зв'яжіться з Маркіяном або Орестом Ржицьким про запис на графік робіт по телефону (253) 833-0801.

● Просимо виповнити **реєстраційні** форми за 2008 рік, а також отримати **конверти** для збору внесків.

● **Всіх католиків**, ласкаво просимо для реєстрації як парафіян. Від зареєстрованих парафіян очікується жвава підтримка парафії, вашим часом, талантом і фінансово, так як ми починаємо новий етап в нашій громаді. Членство базується не тільки на реєстрації, а також на основі виконання громадських обов'язків, живучи активним спільним життям в церковній громаді під керівництвом священника, який був призначений Єпископом Річардом С. Семенюком.
** Вчасне відвідування Святих Літургій кожної неділі і допомога в будівничих проектах в нашому парафіяльному житті.*

● **Парафіяльна Рада** збирається у першу п'ятницю кожного місяця о 7:00 вечора у церковному залі.

ANNOUNCEMENTS

● **A Heartfelt “Thank You”** to everyone who continues to come out to help fix the “new” church. I am overwhelmed by the outpouring of enthusiasm, generosity, support, and cooperation. Truly you have taken to heart the message of sharing your time, talents, and treasure. May God bless you all. I hope all who have cooperated and supported us in this undertaking will remember I mean them in particular when I pray: “Sanctify those who love the beauty of your house...”

● **Volunteers for remodeling work** are encouraged to call Markyan or Oresta Rzhiskiy for current work activities and schedule. Ph. (253) 833-0801.

● Please fill out parish **registration** forms for 2008 and pick up your **envelopes** in the hall.

● **All Catholics** are welcome to register as parishioners, and are expected to energetically support the parish with their time, talents, and treasure as we begin a new chapter in the history of our parish. Membership in the parish is based on more than just registering, but living out the membership commitment in active service and participation in the life of parish community* under the leadership of the pastor appointed by Bp. Richard S. Seminack
** Attending Divine Liturgy on Sundays on time, and helping with projects for the development of parish life.*

● **Parish Council** meets first Friday of every month at 7:00 pm in the church hall.



BULLETIN DISTRIBUTION NOTICE

We would like to distribute the bulletin by e-mail to all parishioners who have an e-mail address. This will allow parishioners to receive the bulletin more quickly. In addition, all members of a family who have an e-mail address may receive their own copy of the bulletin.

If you cannot pick up the bulletin at Sunday services, do not have e-mail, and therefore, need to receive the bulletin by postal mail, please make sure we have your current address by returning the form below (one bulletin per address please). A donation to cover the cost of the postage would be greatly appreciated.

Please return it to: Chrys Krynytzky 7675 S. Lakeridge Dr. Seattle, WA 98178
E-mail: krynzoo@sprintmail.com Fax: 206.772.4716

BULLETIN REQUEST

_____ I would like to receive the bulletin by e-mail.

| | | | |
|-------|------|-------|----------------|
| _____ | Name | _____ | E-mail address |
| _____ | Name | _____ | E-mail address |
| _____ | Name | _____ | E-mail address |

_____ I will pick up the bulletin at Sunday services.

_____ Name

_____ I would like to receive the bulletin by postal mail.

_____ Name

_____ Street address

_____ City State Zip code

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ОТРИМАННЯ БЮЛЕТЕНЯ

Ми хочемо розповсюджувати бюлетені до всіх парафіян по електронній пошті до тих людей у кого є доступ до Інтернету і відкритий електронний адрес. Це дасть змогу отримувати бюлетені набагато швидше. Додатково, всі члени родини, хто має свій особистий електронний адрес можуть отримувати свою копію бюлетеня.

Якщо ви не в змозі дістати бюлетень під час Недільної Служби Божої, не маєте електронного адресу, і тому хочете отримувати бюлетень по звичайній пошті, будь-ласка, вкажіть вашу поштову адресу в прикладеній нижче формі (один бюлетень на адрес). Добровільна пожертва на покриття поштових витрат – буде з повагою оцінена.

Поверніть це будь-ласка до: Христини Криницької 7675 S. Lakeridge Dr.
Seattle,

Е-пошта: krynzoo@sprintmail.com WA 98178
Факс: 206.772.4716

Заява на отримання бюлетеня

_____ Я би хотів/ла отримувати бюлетені по електронній пошті.

| | | | |
|-------|---------------|-------|-------------------|
| _____ | Ім'я, Фамілія | _____ | Електронний адрес |
| _____ | Ім'я, Фамілія | _____ | Електронний адрес |
| _____ | Ім'я, Фамілія | _____ | Електронний адрес |

_____ Я буду забирати бюлетень після Недільної Служби Божої.

_____ Ім'я, Фамілія

_____ Я би хотів/ла отримувати бюлетені по звичайній пошті.

_____ Ім'я, Фамілія

_____ Адреса

| | | | | | |
|-------|-------|-------|------|-------|--------|
| _____ | Місто | _____ | Штат | _____ | Індекс |
|-------|-------|-------|------|-------|--------|
